

# Déclaration de protection des données pour les membres

septembre 2023

L'Association suisse en naturopathie (NVS) est une association professionnelle de médecine complémentaire.

En vertu de l'article 13 de la Constitution fédérale suisse et des dispositions fédérales relatives à la protection des données ([loi sur la protection des données](#)), toute personne a droit à la protection de sa sphère privée ainsi qu'à la protection contre l'emploi abusif de ses données personnelles. La NVS respecte ces dispositions. Les données personnelles sont traitées de manière confidentielle et protégées contre toute détérioration, perte ou utilisation abusive.

Cette déclaration de protection des données a notamment pour but de vous montrer quelles données personnelles nous collectons et traitons, pourquoi nous le faisons, comment nous protégeons vos données personnelles et comment vous pouvez nous contacter et exercer vos droits.

---

## Responsabilité & contact

### Responsabilité

Le responsable de cette déclaration de protection des données est  
NVS Naturärzte Vereinigung Schweiz  
Schützenstrasse 42  
9100 Herisau

### Personne de contact

Si vous avez des questions sur la protection des données, si vous souhaitez demander des informations ou la suppression de vos données, veuillez-vous adresser à [nvs@nvs.swiss](mailto:nvs@nvs.swiss), objet : « Protection des données ».

### Modifications de notre politique de confidentialité

Nous nous réservons le droit d'adapter la présente déclaration de protection des données afin qu'elle corresponde toujours aux exigences légales actuelles ou afin de consigner les modifications de nos prestations dans la déclaration de protection des données, par exemple lors de l'introduction de nouveaux services. La déclaration de protection des données actuelle s'applique toujours. Si nous adaptons notre déclaration de protection des données, nous en informerons les membres existants.

## Généralités sur le traitement des données

### À qui s'adresse cette déclaration de confidentialité ?

Cette déclaration de protection des données s'adresse aux thérapeutes qui sont membres de la NVS et enregistrés auprès de la SPAK AG et qui utilisent les services de la NVS ; aux thérapeutes qui souhaitent devenir membres de la NVS, qui souhaitent s'enregistrer auprès de la SPAK AG ou qui souhaitent renouveler leur enregistrement en fournissant l'attestation de formation continue ; ainsi qu'aux thérapeutes en général qui ont transmis des données personnelles à la NVS/SPAK AG en rapport avec une demande d'admission, une attestation de formation continue ou l'utilisation des services de la NVS/SPAK AG.

La présente déclaration de protection des données vous informe sur la manière dont nous traitons vos données personnelles dans le cadre de l'examen de votre demande d'admission et de l'attestation de formation continue que vous devez fournir chaque année, ainsi que dans le cadre de la gestion de votre enregistrement auprès de la SPAK AG et de la publication de vos informations dans nos répertoires de recherche. Elle vous informe par ailleurs de la manière dont nous traitons vos données personnelles en relation avec nos prestations de service.

La manière dont nous traitons les données personnelles dans le cadre de l'utilisation de notre site internet est décrite dans notre [déclaration de protection des données pour les visiteurs/visiteuses du site internet de la NVS](#), qui peut être consultée à tout moment sur notre site internet.

### Vos droits en tant que personne concernée

Vous pouvez à tout moment exercer les droits suivants en utilisant nos coordonnées :

- renseignements sur vos données enregistrées chez nous et sur leur traitement
- rectification des données à caractère personnel inexactes
- suppression de vos données enregistrées chez nous
- la limitation du traitement des données, dans la mesure où nous ne sommes pas encore autorisés à supprimer vos données en raison d'obligations légales
- opposition au traitement de vos données par nos soins
- transmission de données à votre intention, dans la mesure où vous avez consenti au traitement des données ou conclu un contrat avec nous
- Si vous nous avez donné votre accord pour le traitement des données, vous pouvez le révoquer à tout moment avec effet pour l'avenir.

### Traitement des données par le service responsable et par des tiers

Nous ne traitons vos données personnelles qu'aux fins mentionnées dans la présente déclaration de protection des données. Vos données personnelles ne sont pas transmises à des tiers à des fins autres que celles mentionnées. Nous ne transmettons vos données personnelles à des tiers que si :

- Vous avez donné votre consentement explicite à cet effet.
- Le traitement est nécessaire à l'exécution d'un contrat avec vous.
- Le traitement est nécessaire pour remplir une obligation légale.
- Le traitement est nécessaire à la sauvegarde d'intérêts légitimes et qu'il n'y a pas de raison de supposer que vous avez un intérêt prépondérant et digne de protection à ce que vos données ne soient pas communiquées.

## **Suppression ou blocage des données**

Nous respectons les principes de prévention et d'économie des données. Nous ne conservons donc vos données personnelles qu'aussi longtemps que cela est nécessaire pour atteindre les objectifs mentionnés ici ou que le prévoient les multiples délais de conservation prévus par la loi. Une fois que la finalité correspondante a disparu, les données correspondantes sont effacées de manière routinière et conformément aux prescriptions légales. Si la loi prévoit un délai de conservation, les données sont bloquées, c'est-à-dire que leur traitement ou leur utilisation ultérieurs sont limités.

## **Que signifie « traiter des données personnelles » ?**

« Données personnelles » désigne toutes les informations qui se rapportent à une personne physique identifiée ou identifiable. « Traitement » signifie toute manipulation de vos données personnelles, notamment la collecte, l'enregistrement, la conservation, l'utilisation, la modification, la communication, l'archivage, l'effacement ou la destruction de données.

## **Comment avons-nous obtenu vos données personnelles ?**

En principe, nous collectons vos données personnelles directement auprès de vous, par exemple lorsque vous nous transmettez des données personnelles ou communiquez avec nous. Toutefois, des données personnelles vous concernant peuvent également être collectées à partir d'autres sources (par exemple des informations vous concernant que d'autres personnes nous communiquent ou des informations qui nous sont transmises dans le cadre d'une procédure administrative ou judiciaire).

## **Bases pour le traitement des données**

Lors du traitement de vos données personnelles, nous nous appuyons notamment sur les bases suivantes, dans la mesure où elles sont requises par la législation applicable en matière de protection des données :

- l'exécution d'un contrat avec la personne concernée ou pour des mesures précontractuelles à votre demande ;
- intérêts légitimes. Il s'agit par exemple de l'intérêt à communiquer avec les thérapeutes même en dehors d'un contrat ; à mieux connaître les thérapeutes et les personnes intéressées ; à améliorer nos produits et services et à en développer de nouveaux ; à l'administration et aux échanges internes au groupe, nécessaires dans une organisation où le travail est partagé ; à la

lutte contre la fraude, à la prévention et à l'investigation de délits ; à la protection des thérapeutes, de leurs clients/clientes, de nos collaborateurs et d'autres personnes, ainsi qu'à la protection de nos données, de nos secrets et de nos actifs ; à la garantie et à l'organisation des activités commerciales ; à la gestion et au développement de l'entreprise ; à l'application ou à la défense de droits juridiques ; et au respect du droit suisse et des règles internes ;

- un consentement, dans la mesure où nous vous demandons séparément votre consentement ;
- une exigence de conformité à la législation.

En règle générale, il n'existe pas d'obligation de nous communiquer des données personnelles, à moins que vous ne soyez dans une relation contractuelle avec nous qui fonde une telle obligation. Dans ce cas, nous devons collecter et traiter les données personnelles qui sont nécessaires ou prescrites par la loi afin d'établir et d'exécuter une relation contractuelle et de remplir les obligations qui y sont liées. Dans le cas contraire, nous ne pourrions pas conclure ou poursuivre le contrat en question. De même, lorsque vous communiquez avec nous, nous devons au moins traiter les données personnelles que vous nous transmettez ou que nous vous transmettons.

## Portée et description du traitement des données

### **Portée du traitement des données à caractère personnel**

Nous ne collectons que les données personnelles qui sont effectivement nécessaires à l'exécution et au déroulement de nos tâches et prestations ou que vous mettez volontairement à notre disposition.

Cette déclaration de protection des données concerne aussi bien les données personnelles historiques que futures. Cela s'applique en particulier aux données que nous avons collectées par le passé dans le cadre de l'inscription et de l'enregistrement de thérapeutes auprès de la NVS et de la SPAK AG.

### **Communication avec la NVS**

Nous traitons des données personnelles lorsque vous nous contactez ou que nous vous contactons, par exemple lorsque vous communiquez avec nous par téléphone, par e-mail, par messages vocaux, par messages texte (SMS), par messages image (MMS), par messages vidéo, par voie postale ou par messagerie instantanée. En règle générale, nous nous contentons d'indications telles que le nom et les coordonnées, la date des messages concernés et leur contenu, qui peut également comprendre des données personnelles de tiers. Nous utilisons ces données pour pouvoir vous renseigner, traiter votre demande et communiquer avec vous, ainsi qu'à des fins d'assurance qualité et de formation.

## **Adhésion à la NVS**

Si vous devenez membre de l'association professionnelle NVS, nous traitons les données personnelles que vous nous transmettez dans le cadre de votre demande d'adhésion (p. ex. nom, adresse, coordonnées, diplômes professionnels, informations sur la formation, extrait de casier judiciaire). En outre, nous pouvons traiter des données de tiers (p. ex. d'agences de renseignements économiques, de registres publics, de recherches sur internet, de patients/patientes ou d'autorités). Nous utilisons ces données pour examiner votre demande et/ou vos justificatifs de formation continue, pour refuser ou effectuer l'admission, pour vérifier le respect des conditions d'admission ainsi que pour gérer votre statut de membre au sein de la NVS et vis-à-vis de tiers (p. ex. assurances ou autres partenaires contractuels de la NVS).

## **Compte d'utilisateur myNVS et recherche NVS**

Si vous êtes membre de la NVS, vous pouvez utiliser l'espace membre myNVS sur le site [www.nvs.swiss](http://www.nvs.swiss). Nous utilisons les données personnelles que nous recevons de vous pour activer votre compte d'utilisateur myNVS, certaines données personnelles étant directement transférées dans votre compte d'utilisateur myNVS à partir des documents que vous avez transmis avec le formulaire d'inscription (p. ex. votre nom ou les méthodes pour lesquelles vous avez un enregistrement SPAK). Si vous utilisez votre compte utilisateur myNVS, vous pouvez par exemple modifier vous-même votre adresse ou nous envoyer des messages via un formulaire de contact. Nous traitons par ailleurs vos données personnelles dans le compte d'utilisateur myNVS afin de mettre à disposition, d'améliorer et de développer le domaine myNVS. Cela comprend les données relatives à votre utilisation du compte d'utilisateur myNVS.

Lorsque vous utilisez votre compte d'utilisateur myNVS, vous avez, selon la version actuelle de myNVS, éventuellement accès à différentes prestations supplémentaires de la NVS. Dans ce cas, nous traitons vos données personnelles afin de vous permettre d'accéder à ces prestations.

Nous créons pour les membres A un profil public dans les répertoires de recherche de la NVS (recherche de méthodes et de thérapeutes). Vous pouvez gérer votre profil via le compte d'utilisateur myNVS. Pour créer le profil, nous traitons vos données personnelles et importons certaines données personnelles de la base de données NVS. Il peut s'agir en détail de : Nom, adresse du cabinet, méthode(s) enregistrée(s) ou diplôme(s) professionnel(s), numéro(s) de téléphone, adresse e-mail. En relation avec votre profil NVS, nous traitons vos données personnelles pour la mise à disposition, l'amélioration et le développement des répertoires de recherche NVS. Le traitement de vos données personnelles par d'éventuels fournisseurs tiers qui utilisent nos répertoires de recherche est alors effectué par les fournisseurs tiers eux-mêmes et conformément à la déclaration de protection des données de ces fournisseurs tiers.

## **Utilisation du site web**

Nous renvoyons à la déclaration de protection des données pour les visiteurs/visiteuses du site web de la NVS.

## **Formations et réunions d'information de la NVS**

Si vous participez à une formation ou à une séance d'information de la NVS (séminaires, formations continues, assemblée générale, etc.), nous traitons vos données personnelles (p. ex. votre nom et vos coordonnées) afin d'organiser les formations et les séances d'information. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans les conditions de participation correspondantes.

## **Newsletter ou informations similaires**

Nous traitons vos données personnelles, dans la mesure où la loi le permet, pour vous envoyer des informations et des messages publicitaires par écrit ou par voie électronique, dans la mesure où vous ne vous êtes pas opposé à ce traitement. Dans ce cadre, nous traitons par exemple vos données de contact afin de pouvoir personnaliser les communications correspondantes et vous les faire parvenir. Lorsque nous envoyons des newsletters par e-mail, nous pouvons savoir si et quand vous avez ouvert l'e-mail. Cela nous permet d'évaluer la manière dont vous utilisez l'e-mail et de mieux adapter nos offres à vos intérêts. Si vous n'êtes pas d'accord avec ce traitement des données, vous pouvez l'interdire dans votre programme de messagerie.

## **Achat de biens et de services**

Nous traitons également des données personnelles lorsque vous faites appel à nos services, par exemple lorsque vous achetez une marchandise ou obtenez un service chez nous. Dans ce cas, nous traitons vos données personnelles par exemple dans le cadre du traitement des commandes et des contrats ou pour la livraison et la facturation.

## **Études de marché et sondages d'opinion, participation à des enquêtes et à des jeux-concours de la NVS**

Nous traitons les données personnelles à des fins d'études de marché et d'opinion. Pour ce faire, nous pouvons utiliser des données provenant de sondages et d'études, d'internet et d'autres sources publiques. Nous pouvons également faire appel à des services d'observation des médias ou effectuer nous-mêmes des observations des médias et traiter ainsi des données personnelles.

Nous organisons occasionnellement des concours, des loteries et des événements similaires. Dans ce cadre, nous traitons vos données de contact et les informations relatives à votre participation pour l'organisation des concours et des jeux-concours et, le cas échéant, pour communiquer avec vous dans ce contexte et à des fins publicitaires. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans les conditions de participation correspondantes.

## **Autres**

Nous traitons par ailleurs vos données personnelles aux fins suivantes :

- pour notre propre administration et celle du groupe, à des fins de comptabilité et d'archivage et, plus généralement, pour l'examen et l'amélioration des processus internes ;
- pour se conformer aux exigences légales ;

- pour préserver nos droits et ceux des tiers.

## Sécurité des données et protection des données

### **Combien de temps conservons-nous vos données personnelles ?**

Nous conservons vos données personnelles aussi longtemps que cela est nécessaire pour la finalité concrète pour laquelle nous les avons collectées. En cas de contrat ou d'enregistrement, nous conservons généralement les données au moins pendant la durée de la relation contractuelle. Nous enregistrons également les données personnelles lorsque nous avons un intérêt légitime à les enregistrer, par exemple à des fins de documentation et de conservation des preuves, ainsi que pour l'exercice et la défense de droits légaux. Nous conservons en outre vos données personnelles tant qu'elles sont soumises à une obligation légale de conservation.

### **Comment protégeons-nous vos données personnelles ?**

La NVS a pris des mesures pour prévenir au mieux les violations de la protection et de la sécurité des données. Le traitement des données par la NVS s'effectue selon l'état actuel et avec le plus grand soin possible. Nous utilisons des mesures de sécurité appropriées de nature technique (p. ex. cryptage, pseudonymisation, journalisation, restriction d'accès, sauvegarde des données, etc.) et organisationnelle (p. ex. instructions données à nos collaborateurs, accords de confidentialité, accords de mandat avec des tiers, vérifications, etc.) afin de préserver la sécurité de vos données personnelles, de les protéger contre les traitements non autorisés ou illégaux et de contrecarrer les risques de perte, de modification involontaire, de divulgation non souhaitée ou d'accès non autorisé. Les risques de sécurité ne peuvent toutefois pas être totalement exclus ; certains risques résiduels sont généralement inévitables.

### **Qui traite et reçoit vos données personnelles ?**

Nos collaborateurs ont accès à vos données personnelles dans la mesure où cela est nécessaire pour les objectifs décrits et pour l'activité des collaborateurs concernés. Il s'agit notamment de nos collaborateurs dans les départements spécialisés et les domaines de support tels que la hotline ou l'informatique. Ces collaborateurs agissent selon nos instructions et sont tenus à la confidentialité et au secret professionnel dans le traitement de vos données personnelles.

### **À qui transmettons-nous vos données personnelles ?**

Nous pouvons également transmettre vos données personnelles à des tiers à l'intérieur et à l'extérieur de notre organisation. Ceux-ci traitent les données personnelles en partie à nos fins (sous-traitants), en partie aussi à leurs propres fins (dans ces cas, le destinataire des données est son propre responsable du point de vue de la protection des données). Nous pouvons communiquer vos données personnelles entre autres aux destinataires/destinatrices suivants :

- les assurances, associations et autres institutions qui utilisent l'affiliation à la NVS/l'enregistrement à la CPA, en particulier pour la facturation de prestations aux patients/patientes ou pour le conseil aux patients/patientes, et qui ont conclu un accord correspondant avec la NVS/SPAK SA ;
- d'autres entreprises et prestataires de services dans le domaine de la santé et de l'assurance ;
- Les autorités ;
- les services de conseil et les organisations de patients ;
- les assurances, les autorités, les organisations de patients, les associations ainsi que d'autres institutions en cas de suspicion de mise en danger de l'intégrité physique ou psychique de patients/patientes ;
- Prestataires tiers dont vous pouvez utiliser les services en tant que membre de la NVS ;
- les entreprises qui fournissent des services pour nous. Cela concerne notamment les prestataires de services informatiques, mais aussi les sociétés de conseil, les prestataires de services d'analyse, les prestataires de services de paiement, les prestataires de services de recouvrement, les prestataires de services marketing, les organisateurs d'événements, etc.
- Nous pouvons divulguer vos données personnelles à des tiers (par ex. aux tribunaux et aux autorités en Suisse et à l'étranger) si la loi l'exige. Nous nous réservons en outre le droit de traiter vos données personnelles pour nous conformer à une décision de justice ou pour faire valoir ou repousser des prétentions juridiques, ou si nous le jugeons nécessaire pour d'autres raisons juridiques. Dans ce cadre, nous pouvons également communiquer des données personnelles à d'autres parties à la procédure.

Lors de votre inscription, nous importons automatiquement les données personnelles de votre inscription (notamment le nom, l'adresse, les coordonnées, le cabinet, les méthodes enregistrées / les diplômes professionnels) dans notre base de données, à partir de laquelle votre inscription est générée dans les répertoires de recherche du site web de la NVS. Tous les visiteurs/visiteuses de notre site web y ont accès. Vous pouvez à tout moment nous demander de désactiver votre visibilité dans les annuaires de recherche.

### **Vos données personnelles peuvent-elles être communiquées à l'étranger ?**

Les destinataires de vos données personnelles peuvent également se trouver à l'étranger - principalement dans l'Union européenne (UE) ou dans l'Espace économique européen (EEE), mais potentiellement aussi dans d'autres pays du monde. Il est possible que ces pays ne disposent pas de lois protégeant vos données personnelles dans la même mesure qu'en Suisse, dans l'UE ou dans l'EEE. Si nous transférons vos données personnelles dans un tel pays, nous sommes tenus d'assurer une protection adéquate de vos données personnelles. Nous compensons la protection inférieure par des contrats correspondants, en particulier par les clauses contractuelles standard émises par la Commission européenne et reconnues par le Préposé suisse à la protection des données et à la

transparence (PFPDT). Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet ainsi qu'une copie de ces clauses sur le site [https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/fr/home/datenschutz/arbeit\\_wirtschaft/datenuebermittlung\\_ausland.html](https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/fr/home/datenschutz/arbeit_wirtschaft/datenuebermittlung_ausland.html).

Dans certains cas, nous pouvons transmettre des données conformément aux dispositions légales relatives à la protection des données, même en l'absence de tels contrats, par exemple si vous avez consenti à la communication correspondante ou si la communication est nécessaire pour l'exécution du contrat, pour la constatation, l'exercice ou la défense de droits en justice ou pour des intérêts publics prépondérants.

### **Quels sont vos droits en ce qui concerne le traitement de vos données personnelles ?**

Dans le cadre de la législation qui vous est applicable, vous avez le droit d'accéder à vos données personnelles, de les rectifier, de les effacer, d'en limiter le traitement et de vous opposer au traitement de vos données personnelles. En outre, vous avez le droit de recevoir gratuitement de notre part les données personnelles que vous nous avez fournies dans un format lisible. Vous avez en outre le droit de révoquer des consentements, sans que cela n'affecte la légalité du traitement des données personnelles effectué jusqu'à la révocation. Vous pouvez en outre déposer une plainte auprès de l'autorité compétente en matière de protection des données.

### **Procédure en cas de violation de la protection et de la sécurité des données**

Lorsqu'un risque potentiellement élevé d'atteinte à la personnalité ou aux droits fondamentaux des personnes concernées est identifié dans le cadre d'un traitement de données personnelles actuel ou futur, nous réalisons une analyse d'impact sur la protection des données (AIPD). S'il ressort de l'analyse d'impact sur la protection des données que, malgré les mesures prévues, il existe encore un risque élevé pour la personnalité ou les droits fondamentaux de la personne concernée, la NVS signale l'incident au Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT). En même temps, la personne concernée est informée.